

ISAÍAS 9 vs 1

ISAIAH 9 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ **Nevertheless the dimness** (...the gloomy darkness)

shall not be such as was in her vexation (...her anguish),

when at the first when He lightly afflicted the land of Zebulon

and the land of Naphtali (...now, that was the earlier Assyrian invasion; when the 10 northern tribes of Israel... possessing all the birthright promises of Abraham, Isaac and Jacob... were taken into captivity),

and afterward did more grievously afflict her (...this describing the invasion of king Hazael... all the way up to Jerusalem's doorstep)

by the way of the sea, in Galilee of the nations...

beyond Jordon (...from history we know, the area west of the Jordan River)

² **The people that walked in darkness have seen a great light:**

they that dwell in the land of the shadow of death,

upon them has the light shined (...here, the Lord is promising... the ones who first endured the afflictions... would be honored by God to first receive the Light of the world)

Verse ³ Thou hast multiplied the nation, and not increased the joy (...more clearly)

and has not the joy increased also?:

they joy before Thee (...like farmers and workers of the field)

¹ **Mas no habrá siempre oscuridad** (...la oscuridad sombría)

para la que está ahora en angustia (...su inquietud),

en el tiempo en que livianamente tocaron la primera vez a la tierra de Zabulón

y a la tierra de Neftalí (...que era la anterior invasión asiria; cuando las 10 tribus norteñas de Israel... que poseen todas las promesas de la primogenitura de Abraham, Isaac y Jacob... fueron tomadas en cautiverio),

tal como la aflicción que le vino (...está describiendo la invasión de rey Hazael... todo el camino hasta la puerta de Jerusalén)

pues al fin llenara de gloria el camino del mar, en Galilea de los gentiles...

de aquel lado del Jordán (...desde la historia nosotros sabemos el área al oeste del Río Jordán)

² **El pueblo que andaba en tinieblas vio gran luz:**

a los que moraban en tierra de sombra de muerte,

luz resplandeció sobre ellos (...aquí, el Señor promete... los que primero aguantó las aflicciones... ser honrado por Dios primero recibir la Luz del mundo)

Verso ³ Multiplicaste la gente y aumentaste la alegría (...más claramente)

y ¿no la alegría aumentó también?:

se alegraran delante de ti (...como los agricultores y trabajadores del campo)

ISAÍAS 9 vs 1

ISAIAH 9 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

according to the joy in harvest (...you know, most people now days, don't know that joy! We shop... well complain at the local market, right?)

(Isaiah says...)

they joy before Thee

according to the joy in harvest (...you know, after the sweat and toil and long hours since the early planting. You know, right?),

they joy before Thee as soldiers rejoice (...what?!)

when they divide the spoil (...in victory! Oh, of course... after the battle is fought. That joy!)

⁴For thou hast broken the yoke of his burden,

and the beam on his shoulder,

the club of his oppressor,

as in the day of Midian (...when Gideon and his 300 were victorious in the Lord)

Verse ⁵For every gory battle of the warrior is with confused noise (...with frenzy and clamor... and mistakes being made),

and with garments rolled in blood;

but all that... shall be with burning and fuel of fire (...more clearly)

but all that... shall be done away with... and burned in the fire.

(Why? Because God has something better in mind; listen)

como se alegran en la siega (...tú sabes, más personas hoy en día, no saben qué alegría! Tenemos taller... bien se quejan en el mercado local, correcto?)

(Isaías dice...)

se alegraran delante de ti

como se alegran en la siega (...tú sabes, después del sudor y del trabajo y largas horas desde la siembra temprana. Tú sabes, ¿derecha?),

como se gozan delante de ti como soldados alegrarse (... ¿Qué?!)

al repartirse un botín (...en victoria! Oh, por cierto... después la batalla se libra. Que alegría!)

⁴Para tú quebraste su pesado yugo de su carga,

y la vara de su hombro,

el cetro de su opresor,

como en el día de Madián (...cuando Gedeón y sus 300 salieron victoriosos en el Señor)

Verso ⁵ Porque todo calzado que lleva el guerrero en el tumulto de la batalla (...con frenesi y clamor... y los errores son realizados),

y con todo manto revolcado en sangre;

pero todo lo que... serán quemados, serán pasto del fuego (...más claro)

pero todo lo que... serán eliminados... y quemados en el fuego.

(¿Por qué? Porque Dios tiene algo mejor en mente; escuchar)

ISAÍAS 9 vs 1

ISAIAH 9 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Verse ⁶ For unto us a Child is born,

unto us a Son is given:

and the government

shall be upon... His shoulder (...to govern is His honor; it is His burden... His alone!)

and His name shall be called Wonderful Counselor (...after all, He is the Wisdom of God),

(He is...)

The God almighty,

(He is...)

The Father of eternity,

(He is...)

The Prince of Peace (...which Child, whose Son... is this gift?)

So unlike all the worthless rulers civil or religious of the world... whose kingdom began in gold and splendor... but will end in the iron and clay trash heap of history)

Verse ⁷ Of the increase...

of His government...

and peace...

there shall be no end! (...wow! Can you imagine? This Son... actually knows how to govern and manage... and peace not like the world gives... but real peace... comes from Him),

set upon the throne of David,

Verso ⁶ Para un Niño nos ha nacido,

Hijo nos ha sido dado:

y el principado

sobre... Su hombro (...para gobernar es Su honor; es Su carga... solamente!)

y se llamará Su nombre Admirable Consejero (...de todos, Él es la sabiduría de Dios),

(Es...)

El Dios Fuerte,

(Es...)

El Padre Eterno,

(Es...)

El Príncipe de Paz (...¿qué Niño, cuyo Hijo... es este regalo?)

Así que a diferencia de todos los gobernantes inútiles civiles o religiosos del mundo... cuyo reino comenzó en oro y esplendor... pero va a terminar en el montón de basura de hierro y arcilla de la historia)

Verso ⁷ Lo dilatado...

de Su imperio...

y la paz...

no tendrán límite! (...Wow! ¿Te imaginas? Este Hijo... realmente sabe cómo que gobernar y administrar... y paz no como el mundo da... pero... una paz auténtica viene de Él),

establecer sobre el trono de David,

ISAÍAS 9 vs 1

ISAIAH 9 VS 1

KJV-lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

and set upon His kingdom,

y establecer sobre su reino,

to order it, and to establish it

disponiéndolo y confirmándolo

with judgment (...the Hebrew word is: *mishpat*... literally: the One with authority... to shut the serpent's mouth)

en juicio (...la palabra hebrea es: *mishpat*... literalmente: con autoridad... para cerrar la boca de la serpiente)

and with righteousness (...His right way of doing things; always in truth)

y en rectitud (...Su manera correcta de hacer las cosas; siempre en verdad)

from henceforth even for ever.

desde ahora y para siempre.

The zeal (...the jealous care)

El celo (...el cuidado celoso)

of the LORD of hosts will perform this.

del SEÑOR de los ejércitos hará esto.

He will accomplish it.

Él lo logrará.

He's going to make it happen.

Él va a hacer que suceda.